

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 23 (1995)
Heft: 91

Artikel: La tyinta bala fitha !
Autor: Marro, Metchi
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243469>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lè patêjan fribordzê in fitha a
Dronyin lè 17 è 18 dè juin 1995

La tyinta bala fitha!

Le prèjidan dou komité d'organijachion kouâ la binvinyête

Grahyàjè, grahyà, brâvo j'èmi patêjan è mantinyâro din l'ârma è din le kà:

Binvinyête intche no,
Pachâdè l'ê di bon momin.
Vo léchèrê dêri vo
Di dzin fèrmo kontin.

Le payi l'a chè rachenè,
Le patê n'in fâ partya,
L'è din le kà ke rèjenè
Le redzingon è le liôba.

Lè dzin dè ha bala kotse,
Du grantin dèkarkachi,
L'an chayê le kuti, lè potsè
Po ti bin vo rèdzoyi.

Chin l'è pâ vinyê cholè,
L'y a fayû chè dèmenâ,
Avu on komité to vedzè
Ke rêmârhyèmin l'a mertâ.

Amouriâ dè nouthrè tradihion,
Chobrâdè le kà vayan,
In tsantan chovin le redzingon,
Nouthron payi pe bi tchè dèvan.

Amis valaisans de Saxon,
Membres de nos amicales,
N'enclenchez pas le klaxon,
Faites vibrer les amygdales.

Les traditions sont l'âme d'un pays
Et la joie de vivre de ses habitants.
C'est à nous de veiller sur lui,
Préparons le nid de nos enfants.

Quand la terre chante,
Le Bon Dieu nous entend.
En ce moment de détente,
Pensons-y un instant.

A tous ceux qui ont travaillé
Vont tous nos remerciements.
Une belle œuvre a été commencée,
Nous la terminerons gaillardement.

Un clin d'œil de reconnaissance
Aux responsables de la place
d'armes.
Nous avons œuvré avec aisance,
Sans que personne ne réclame.

Durant cette préparation
Se sont nouées de belles amitiés.
J'adresse mes regrets les plus
profonds
A ceux que j'aurais pu blesser
ou oublier.

Lè pyebi pridzo chan lè min gran,
Vu pâ tru vo j'intrètinyi.
Vouêrdâdè dè chi bon moman
Le mèyâ di chovinyi.

Bouna dzornâ a totè è a ti,
Chobrâdè din l'amihyâ
No j'an dè tyè no rèdzoyi
È le Bon Dyu fô rêmèrhyâ.

Metchi Marro